

Denne tekst tjener udelukkende som dokumentationsværktøj og har ingen retsvirkning. EU's institutioner påtager sig intet ansvar for dens indhold. De autentiske udgaver af de relevante retsakter, inklusive deres betragtninger, er offentliggjort i den Europæiske Unions Tidende og kan findes i EUR-Lex. Disse officielle tekster er tilgængelige direkte via linkene i dette dokument

**► B                      EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 595/2009**  
**af 18. juni 2009**

**om typegodkendelse af motorkøretøjer og motorer med hensyn til emissioner fra tunge erhvervskøretøjer (Euro VI) og om adgang til reparations- og vedligeholdelsesinformationer om køretøjer og om ændring af forordning (EF) nr. 715/2007 og direktiv 2007/46/EF og om ophævelse af direktiv 80/1269/EØF, 2005/55/EF og 2005/78/EF**

(EØS-relevant tekst)

(EUT L 188 af 18.7.2009, s. 1)

Ændret ved:

|                    |                                                                          | Tidende |      |           |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------|------|-----------|
|                    |                                                                          | nr.     | side | dato      |
| ► <b><u>M1</u></b> | Kommissionens forordning (EU) nr. 582/2011 af 25. maj 2011               | L 167   | 1    | 25.6.2011 |
| ► <b><u>M2</u></b> | Kommissionens forordning (EU) nr. 133/2014 af 31. januar 2014            | L 47    | 1    | 18.2.2014 |
| ► <b><u>M3</u></b> | Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2019/1242 af 20. juni 2019 | L 198   | 202  | 25.7.2019 |

Berigtiget ved:

► **C1**      Berigtigelse, EUT L 200 af 31.7.2009, s. 52 (595/2009)



**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF)  
Nr. 595/2009**

**af 18. juni 2009**

**om typegodkendelse af motorkøretøjer og motorer med hensyn til emissioner fra tunge erhvervskøretøjer (Euro VI) og om adgang til reparations- og vedligeholdelsesinformationer om køretøjer og om ændring af forordning (EF) nr. 715/2007 og direktiv 2007/46/EF og om ophævelse af direktiv 80/1269/EØF, 2005/55/EF og 2005/78/EF**

(EØS-relevant tekst)

*Artikel 1*

**Genstand**

I denne forordning fastlægges fælles tekniske krav til typegodkendelse af motorkøretøjer, motorer og udskiftningsdele med hensyn til emission.

Derudover indeholder forordningen bestemmelser om køretøjers og motorers overensstemmelse efter ibrugtagning, forureningsbegrænsende anordningers holdbarhed, OBD-systemer, måling af brændstofforbrug og CO<sub>2</sub>-emissioner samt adgang til informationer fra OBD-systemet og til reparations- og vedligeholdelsesinformationer.

*Artikel 2*

**Anvendelsesområde**

Denne forordning finder anvendelse på motorkøretøjer i klasse M<sub>1</sub>, M<sub>2</sub>, N<sub>1</sub> og N<sub>2</sub>, jf. definitionerne i bilag II til direktiv 2007/46/EF, med en referencemasse på over 2 610 kg og på alle motorkøretøjer i klasse M<sub>3</sub> og N<sub>3</sub>, jf. definitionerne i nævnte bilag. ►**M3** Den finder også, med henblik på artikel 5a, 5b, og 5c, anvendelse på køretøjer i klasse O<sub>3</sub> og O<sub>4</sub>. ◀

Denne forordning finder anvendelse, uden at det berører artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 715/2007.

Efter anmodning fra fabrikanten udvides en typegodkendelse af et komplet køretøj, der er meddelt i henhold til denne forordning og gennemførelsesforanstaltningerne hertil, til også at gælde det delvis opbyggede køretøj med en referencemasse på højst 2 610 kg. Typegodkendelser udvides, hvis fabrikanten kan påvise, at alle karrosserikombinationer, der kan forventes at blive monteret på det delvis opbyggede køretøj, øger køretøjets referencemasse til over 2 610 kg.

Efter anmodning fra fabrikanten udvides en typegodkendelse af et køretøj, der er meddelt i henhold til denne forordning og gennemførelsesforanstaltningerne hertil, til at gælde køretøjet i forskellige varianter og versioner med en referencemasse over 2 380 kg, forudsat at køretøjet også opfylder de krav vedrørende drivhusgasemissioner og brændstofforbrug, der er opstillet i forordning (EF) nr. 715/2007 og de tilhørende gennemførelsesbestemmelser.

*Artikel 3*

**Definitioner**

I denne forordning forstås ved:

**▼B**

- 1) »motor«: den fremdrivningsenhed til et køretøj, der kan typegodkendes som separat teknisk enhed som defineret i artikel 3, nr. 25), i direktiv 2007/46/EF
- 2) »forurenende luftarter«: udstødningsgassens indhold af carbonmonoxid, NO<sub>x</sub>, sidstnævnte udtrykt som NO<sub>2</sub>-ækvivalenter, samt carbonhydrider
- 3) »forurenende partikler«: komponenter af udstødningsgassen, som fjernes fra den fortyndede udstødningsgas ved en maksimumstemperatur på 325 K (52 °C) ved hjælp af de filtre, som er beskrevet i prøvningsmetoden til efterprøvning af gennemsnitlig udstødnings-emission
- 4) »udstødningsemission«: emission af forurenende gasser og partikler
- 5) »krumtaphus«: hulrum eller beholdere, dels i motoren, dels uden for denne, som er forbundet med bundkarret gennem indvendige eller udvendige forbindelser, hvorigennem gas og dampe kan udsendes
- 6) »forureningsbegrænsende anordning«: de komponenter på et køretøj, der styrer og/eller begrænser udstødningsemissionerne
- 7) »egendiagnosesystem (OBD-system)«: et system i et køretøj eller forbundet til en motor, som er i stand til at registrere funktionsfejl og eventuelt angive deres forekomst ved hjælp af et alarmsystem, angive det sandsynlige fejlsted ved hjælp af oplysninger i computrhukommelsen og stille disse oplysninger til rådighed eksternt
- 8) »manipulationsstrategi«: en emissionsbegrænsningsstrategi, som mindsker emissionsbegrænsningens effektivitet under visse omgivelser- eller motordriftsforhold, som optræder enten ved normal køretøjsdrift eller uden for typegodkendelsesprocedurerne
- 9) »original forureningsbegrænsende anordning«: en forureningsbegrænsende anordning eller en kombination af sådanne anordninger, som er omfattet af den typegodkendelse, der er udstedt for det pågældende køretøj
- 10) »forureningsbegrænsende udskiftningsanordning«: en forureningsbegrænsende anordning eller en kombination af sådanne anordninger, som er bestemt til at erstatte en original forureningsbegrænsende anordning, og som kan godkendes som separat teknisk enhed, jf. definitionen i artikel 3, nr. 25), i direktiv 2007/46/EF
- 11) »reparations- og vedligeholdelsesinformationer«: alle de oplysninger, der er nødvendige til diagnosticering, service, syn, periodisk overvågning, reparation, omprogrammering eller re-initialisering af køretøjet eller støtte til telediagnosticering af køretøjet, og som fabrikanten stiller til rådighed for deres autoriserede forhandlere og reparatører, herunder alle efterfølgende ændringer og supplementter til sådanne oplysninger. Disse informationer omfatter alle de oplysninger, der er nødvendige til indsætning af dele og anordninger i køretøjer

**▼B**

- 12) »fabrikant«: den person eller det organ, som over for godkendelsesmyndighederne er ansvarlig for alle forhold i forbindelse med typegodkendelses- eller autoriseringsproceduren samt for produktionsoverensstemmelse. Det kræves ikke, at personen eller organet er direkte involveret i alle trin af fremstillingen af det køretøj, det system, den komponent eller den separate tekniske enhed, som skal godkendes
- 13) »uafhængig virksomhed«: virksomheder, ud over de autoriserede forhandlere og reparatører, der er direkte eller indirekte involveret i reparation og vedligeholdelse af motorkøretøjer, især reparatører, producenter eller forhandlere af reparationsudstyr, værktøj eller reservedele, tekniske forlag, automobilklubber, vejservicevirksomheder, virksomheder, der tilbyder inspektion og afprøvning, og virksomheder, der tilbyder undervisning af installatører, producenter og reparatører af udstyr til køretøjer, som anvender alternative brændstoffer
- 14) »køretøj, som anvender alternative brændstoffer«: et køretøj, der er udformet, så det kan anvende mindst én form for brændstof, der er enten gasformigt ved atmosfærisk temperatur og tryk eller udledt af en hovedsagelig ikke-mineralsk olie
- 15) »referencemasse«: køretøjets masse i køreklar stand med fast fradrag af 75 kg for førerens masse og med fast tillæg af 100 kg
- 16) »manipulering«: inaktivering, justering eller ændring af køretøjets emissionskontrol- eller fremdrivningssystem, herunder software eller andre former for logiske kontrolelementer til disse systemer, der har den tilsigtede eller utilsigtede virkning, at køretøjets emissionspræstation forringes.

Kommissionen kan tilpasse definitionen i stk. 1, nr. 7), for at afspejle den tekniske udvikling inden for OBD-systemer. Denne foranstaltning, der har til formål at ændre ikke-væsentlige bestemmelser i denne forordning, vedtages efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 13, stk. 2.

#### *Artikel 4*

#### **Fabrikantens forpligtelser**

1. Fabrikanten skal godtgøre, at alle nye køretøjer, der sælges, registreres eller ibrugtages i Fællesskabet, alle nye motorer, der sælges eller ibrugtages i Fællesskabet, og alle nye forureningsbegrænsende udskiftningsanordninger, som skal typegodkendes i henhold til artikel 8 og 9, og som sælges eller ibrugtages i Fællesskabet, er typegodkendt i overensstemmelse med denne forordning og gennemførelsesforanstaltningerne hertil.

2. Fabrikanten skal sikre, at typegodkendelsesprocedurerne for efterprøvning af produktionens overensstemmelse følges, og at kravene til de forureningsbegrænsende anordningers holdbarhed og disses overensstemmelse efter ibrugtagning overholdes.

Fabrikanten skal træffe de nødvendige tekniske foranstaltninger til at sikre effektiv begrænsning af emissioner fra udstødningen i henhold til denne forordning og gennemførelsesforanstaltningerne hertil i hele køretøjets levetid ved normal brug.

**▼B**

Til det formål skal referenceværdierne for kilometertal og tidsforløb i forbindelse med holdbarhedsprøvnings for forureningsbegrænsende anordninger med henblik på typegodkendelse og overensstemmelsesprøvning af ibrugtagne køretøjer eller motorer, være som følger:

- a) 160 000 km eller fem år, afhængigt af hvad der først indtræder, for motorer monteret i køretøjer i klasse M<sub>1</sub>, N<sub>1</sub> og M<sub>2</sub>
- b) 300 000 km eller seks år, afhængigt af hvad der først indtræder, for motorer monteret i køretøjer i klasse N<sub>2</sub>, N<sub>3</sub> med en maksimal teknisk tilladt masse på højst 16 tons og M<sub>3</sub>, gruppe I, gruppe II og gruppe A samt gruppe B med en maksimal teknisk tilladt totalmasse på højst 7,5 tons
- c) 700 000 km eller syv år, afhængigt af hvad der først indtræder, for motorer monteret i køretøjer i klasse N<sub>3</sub> med en maksimal teknisk tilladt totalmasse på over 16 tons og M<sub>3</sub>, gruppe III og gruppe B med en maksimal teknisk tilladt totalmasse på over 7,5 tons.

3. Kommissionen fastlægger de specifikke procedurer og forskrifter, som vedrører gennemførelsen af denne artikels stk. 1 og 2. Disse foranstaltninger, der har til formål at ændre ikke-væsentlige bestemmelser i denne forordning ved at supplere den, skal vedtages efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 13, stk. 2.

#### *Artikel 5*

#### **Forskrifter og prøvninger**

- 1. Fabrikanten skal sikre, at emissionsgrænserne i bilag I overholdes.
- 2. Fabrikanten skal udstyre køretøjer og motorer på en sådan måde, at de komponenter, der med sandsynlighed vil påvirke emissionen, er udformet, konstrueret og samlet, således at køretøjet eller motoren ved normal brug overholder denne forordning og gennemførelsesforanstaltningerne hertil.
- 3. Anvendelse af manipulationsstrategier, som mindsker emissionsbegrænsningssystemernes effektivitet, forbydes.
- 4. Kommissionen vedtager foranstaltninger til gennemførelse af denne artikel, herunder foranstaltninger vedrørende:
  - a) emissioner fra udstødningen, herunder vedrørende prøvningscykluser, anvendelse af bærbare emissionsmålingssystemer til efterprøvning af de faktiske emissioner, efterprøvning og begrænsning af off cycle-emissioner, fastsættelse af grænseværdier for partikelantal under opretholdelse af de eksisterende ambitiøse miljøkrav og emissioner ved tomgang
  - b) emission af krumtaphusgasser
  - c) OBD-systemer og forureningsbegrænsende anordningers funktion efter ibrugtagning

**▼B**

- d) forureningsbegrænsende anordningers holdbarhed, forureningsbegrænsende udskiftningsanordninger, overensstemmelse af ibrugtagne motorer og køretøjer, produktionens overensstemmelse og teknisk kontrol
- e) CO<sub>2</sub>-emissioner og brændstofforbrug
- f) meddelelse om udvidelse af typegodkendelse
- g) prøvningsudstyr
- h) referencebrændstof som f.eks. benzin, diesel, gas og biobrændstof, som f.eks. bioethanol, biodiesel og biogas
- i) måling af motoreffekt
- j) korrekt fungerende og regenererende forureningsbegrænsende anordninger
- k) særlige bestemmelser, som skal sikre, at NO<sub>x</sub>-begrænsende foranstaltninger fungerer korrekt; sådanne bestemmelser skal sikre, at køretøjer ikke kan fungere, hvis NO<sub>x</sub>-kontrolforanstaltningerne ikke fungerer, f.eks. på grund af manglende påkrævede reagenser, ukorrekt recirkulation af udstødningsgas (EGR) eller deaktivering af EGR.

Disse foranstaltninger, der har til formål at ændre ikke-væsentlige bestemmelser i denne forordning, herunder ved at supplere den, vedtages efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 13, stk. 2.

**▼M3***Artikel 5a***Særlige krav til fabrikanter for så vidt angår miljøpræstationer for køretøjer i klasse M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub>, N<sub>3</sub>, O<sub>3</sub> og O<sub>4</sub>**

1. Fabrikkerne sikrer, at nye køretøjer i klasse O<sub>3</sub> og O<sub>4</sub>, der sælges, registreres eller tages i brug, opfylder følgende krav:

- a) disse køretøjers indflydelse på motorkøretøjers CO<sub>2</sub>-emissioner, brændstofforbrug, elforbrug og nulemissionsrækkevidde bestemmes i overensstemmelse med metoden omhandlet i artikel 5c, litra a)
- b) de er udstyret med indbyggede anordninger til overvågning og registrering af nyttelasten i overensstemmelse med kravene i artikel 5c, litra b).

2. Fabrikkerne sikrer, at nye køretøjer i klasse M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub> og N<sub>3</sub>, der sælges, registreres eller tages i brug, er udstyret med indbyggede anordninger til overvågning og registrering af brændstof- og/eller energiforbrug, nyttelast og kilometertal i overensstemmelse med kravene omhandlet i artikel 5c, litra b).

De sikrer også, at de pågældende køretøjers nulemissionsrækkevidde og elforbrug bestemmes efter metoden omhandlet i artikel 5c, litra c).

▼ **M3***Artikel 5b***Specifikke krav til medlemsstaterne med hensyn til miljøpræstationer for køretøjer i klasse M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub>, N<sub>3</sub>, O<sub>3</sub> og O<sub>4</sub>**

1. De nationale myndigheder afslår i overensstemmelse med de i artikel 5c omhandlede gennemførelsesforanstaltninger at meddele EF-typegodkendelse eller national typegodkendelse til nye køretøjstyper i klasse M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub>, N<sub>3</sub>, O<sub>3</sub> og O<sub>4</sub>, som ikke opfylder kravene fastsat i disse gennemførelsesforanstaltninger.

2. De nationale myndigheder forbyder i overensstemmelse med de i artikel 5c omhandlede gennemførelsesforanstaltninger salg, indregistrering eller ibrugtagning af nye køretøjer i klasse M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub>, N<sub>3</sub>, O<sub>3</sub> og O<sub>4</sub>, som ikke opfylder kravene fastsat i disse gennemførelsesforanstaltninger.

*Artikel 5c***Foranstaltninger til bestemmelse af visse aspekter af miljøpræstationerne for køretøjer i klasse M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub>, N<sub>3</sub>, O<sub>3</sub> og O<sub>4</sub>**

Senest den 31. december 2021 vedtager Kommissionen ved hjælp af gennemførelsesretsakter følgende foranstaltninger:

- a) en metode til vurdering af præstationsniveauet for køretøjer i klasse O<sub>3</sub> og O<sub>4</sub> for så vidt angår deres indflydelse på motorkøretøjers CO<sub>2</sub>-emissioner, brændstof- og elforbrug samt nulemissionsrækkevidde
- b) tekniske forskrifter for montering af indbyggede anordninger til overvågning og registrering af brændstof- og/eller energiforbrug og kilometertal for motorkøretøjer i klasse M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub> og N<sub>3</sub> og for bestemmelse og registrering af nyttelast eller samlet vægt af køretøjer, som svarer til de karakteristika, der er fastsat i artikel 2, stk. 1, første afsnit, litra a), b), c) eller d), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2019/1242 <sup>(1)</sup>, og af kombinationer heraf med køretøjer i klasse O<sub>3</sub> og O<sub>4</sub>, herunder også overførsel af data mellem køretøjer inden for en kombination, efter behov
- c) en metode til bestemmelse af nulemissionsrækkevidde og elforbrug for nye køretøjer i klasse M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub> og N<sub>3</sub>.

Disse gennemførelsesretsakter vedtages efter undersøgelsesproceduren, jf. artikel 13a.

▼ **B***Artikel 6***Adgang til informationer**

1. Fabrikanten skal sikre, at uafhængige virksomheder har ubegrænset og standardiseret adgang til informationer fra OBD-systemet, diagnoseudstyr og andet udstyr, værktøjer, herunder relevant software, og reparations- og vedligeholdelsesinformationer om køretøjer.

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2019/1242 af 20. juni 2019 om fastsættelse af præstationsnormer for nye tunge køretøjers CO<sub>2</sub>-emissioner og om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordninger (EF) nr. 595/2009 og (EU) 2018/956 og Rådets direktiv 96/53/EF (EUT L 198 af 25.7.2019, s. 202).

**▼B**

Fabrikanterne stiller en standardiseret, sikker teletjeneste til rådighed for at sætte uafhængige reparatører i stand til at udføre indgreb, der kræver adgang til køretøjernes sikkerhedssystem.

Ved typegodkendelse i flere faser er den fabrikant, der har ansvaret for den enkelte godkendelse, også ansvarlig for at fremlægge reparationsinformationer vedrørende denne fase både for slutproducenten og for uafhængige virksomheder. Slutproducenten er ansvarlig for at stille informationer om hele køretøjet til rådighed for uafhængige virksomheder.

Artikel 6 og 7 i forordning (EF) nr. 715/2007 finder tilsvarende anvendelse.

Indtil den relevante standard er vedtaget, f.eks. i CEN's regi, fremlægges informationer fra OBD-systemet og reparations- og vedligeholdelsesinformationer om køretøjer på en lettilgængelig måde og uden forskelsbehandling.

Disse informationer gøres tilgængelige på fabrikanternes websteder eller, hvis dette ikke er muligt af hensyn til informationernes art, i et andet hensigtsmæssigt format.

2. Med henblik på gennemførelsen af stk. 1 fastlægger og ajourfører Kommissionen hensigtsmæssige tekniske specifikationer, som vedrører, hvordan informationer fra OBD-systemet og informationer om reparation og vedligeholdelse af køretøjet skal afgives. Kommissionen tager hensyn til eksisterende informationsteknologi, forudsigelige fremtidige køretøjsteknologier, gældende ISO-standarder og muligheden for en verdensomspændende ISO-standard.

Kommissionen kan vedtage andre foranstaltninger, som er nødvendige for gennemførelsen af stk. 1.

Disse foranstaltninger, der har til formål at ændre ikke-væsentlige bestemmelser i denne forordning, herunder ved at supplere den, vedtages efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 13, stk. 2.

#### *Artikel 7*

##### **Forpligtelser vedrørende reagensforbrugende systemer**

1. Fabrikanter, reparatører og køretøjsoperatører, må ikke manipulere med reagensforbrugende systemer.

2. Køretøjsoperatører skal sikre sig, at køretøjer ikke køres uden et reagensforbrugende system.





#### Artikel 8

##### **Tidsplan for anvendelse af forskrifterne for typegodkendelse af køretøjer og motorer**

1. Med virkning fra den 31. december 2012 skal de nationale myndigheder af grunde, der vedrører emission, nægte at meddele EF-typegodkendelse eller national typegodkendelse for nye køretøjs- eller motortyper, som ikke overholder denne forordning og gennemførelsesforanstaltningerne hertil.

Der kan udstedes typegodkendende tekniske certifikater, svarende til emissionsfaserne forud for Euro VI, til køretøjer og motorer bestemt til eksport til tredjelande, forudsat det af sådanne certifikater klart fremgår, at de pågældende køretøjer eller motorer ikke må bringes i omsætning på Fællesskabets marked.

2. Med virkning fra den 31. december 2013 skal de nationale myndigheder for så vidt angår nye køretøjer, som ikke overholder denne forordning og gennemførelsesforanstaltningerne hertil, anse typeattester for at være ugyldige til de i artikel 26 i direktiv 2007/46/EF angivne formål og skal af grunde, der vedrører emissioner, forbyde registrering, salg og ibrugtagning af sådanne køretøjer.

Med virkning fra samme dato og med undtagelse af udskiftningsmotorer til ibrugtagne køretøjer, skal de nationale myndigheder forbyde salg eller anvendelse af nye motorer, som ikke overholder denne forordning og gennemførelsesforanstaltningerne hertil.

3. Uden at det berører denne artikels stk. 1 og 2 og med forbehold for ikrafttrædelsen af de gennemførelsesforanstaltninger, der er nævnt i artikel 4, stk. 3, i artikel 5, stk. 4, og i artikel 6, stk. 2, første afsnit, kan de nationale myndigheder ikke, såfremt en fabrikant anmoder herom, af grunde, der vedrører emissioner fra køretøjer, nægte at meddele EF-typegodkendelse eller national typegodkendelse for en ny køretøjs- eller motortype eller forbyde registrering, salg eller ibrugtagning af et nyt køretøj eller salg eller anvendelse af nye motorer, hvis det pågældende køretøj eller den pågældende motor overholder denne forordning og gennemførelsesforanstaltningerne hertil.

#### Artikel 9

##### **Medlemsstaternes forpligtelser i forbindelse med typegodkendelse af udskiftningsdele**

For så vidt angår nye forureningsbegrænsende udskiftningsanordninger beregnet til montering på køretøjer, som er godkendt i henhold til denne forordning og gennemførelsesforanstaltningerne hertil, forbydes salg eller montering på køretøjer, hvis anordningerne ikke er omfattet af en typegodkendelse meddelt i overensstemmelse med denne forordning og gennemførelsesforanstaltningerne hertil.

#### Artikel 10

##### **Økonomiske incitamenter**

1. Med forbehold af ikrafttrædelsen af denne forordnings gennemførelsesbestemmelser kan medlemsstaterne indføre økonomiske incitamenter til fordel for serieproducerede motorkøretøjer, som overholder denne forordning og gennemførelsesforanstaltningerne hertil.

**▼B**

Sådanne incitamenter skal gælde for alle nye køretøjer, som bringes i omsætning på den pågældende medlemsstats marked, og som overholder denne forordning og gennemførelsesforanstaltningerne hertil. De skal dog ophøre senest den 31. december 2013.

2. Med forbehold af ikrafttrædelsen af denne forordnings gennemførelsesbestemmelser kan medlemsstaterne indføre økonomiske incitamenter til fordel for eftermontering af udstyr med henblik på at opfylde emissionsgrænseværdierne i bilag I, på ibrugtagne køretøjer og til fordel for skrotning af køretøjer, der ikke overholder denne forordning og gennemførelsesforanstaltningerne hertil.

3. De i stk. 1 og 2 nævnte økonomiske incitamenter må for hver type af motorkøretøj ikke overstige merudgiften til de tekniske anordninger, der er anvendt for at sikre overholdelse af de i bilag I angivne emissionsgrænser, inklusive udgiften til monteringen på køretøjet.

4. Kommissionen skal underrettes om planer om indførelse eller ændring af de økonomiske incitamenter, som er beskrevet i stk. 1 og 2.

*Artikel 11***Sanktioner**

1. Medlemsstaterne fastsætter sanktionsbestemmelser for overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning og gennemførelsesforanstaltningerne hertil og træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de håndhæves. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning. Medlemsstaterne anmelder disse sanktionsbestemmelser til Kommissionen senest den 7. februar 2011 og giver den omgående besked om enhver ændring af dem.

2. De typer af overtrædelser begået af fabrikanter, for hvilke der gælder sanktioner, omfatter:

- a) afgivelse af falske erklæringer i forbindelse med godkendelsesprocedurer eller procedurer, der fører til tilbagekaldelse
- b) forfalskning af prøvningsresultater med henblik på typegodkendelse eller overensstemmelse efter ibrugtagning
- c) tilbageholdelse af data eller tekniske specifikationer, der kunne føre til tilbagekaldelse eller inddragelse af typegodkendelsen
- d) brug af manipulationsstrategier
- e) nægtelse af adgang til oplysninger.

De typer af overtrædelser begået af fabrikanter, reparatører og køretøjsoperatører, for hvilke der gælder sanktioner, omfatter manipulering med systemer til kontrol med NO<sub>x</sub>-emissioner. Dette omfatter eksempelvis manipulering med reagensforbrugende systemer.

De typer af overtrædelser, begået af køretøjsoperatører, for hvilke der gælder sanktioner, omfatter kørsel af et køretøj uden et påkrævet reagens.



## Artikel 12

### Ny fastsættelse af grænseværdier

1. Når de relevante dele af De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europas program for partikelmåling, som gennemføres inden for rammerne af Verdensforummet for Harmonisering af Køretøjsforskrifter, er afsluttet, skal Kommissionen uden at mindske miljøbeskyttelsesniveauet i Fællesskabet træffe følgende foranstaltninger:

- a) indføre grænseværdier baseret på partikelantal som en supplerende kontrol med partikelemissioner og fastsætte et grænseværdiniveau, der passer til de teknologier, som faktisk er i brug på det pågældende tidspunkt for at overholde grænseværdien for partikelmasse
- b) vedtage en fremgangsmåde for måling af partikelantal.

Kommissionen fastsætter uden at mindske miljøbeskyttelsesniveauet i Fællesskabet endvidere en grænseværdi for NO<sub>2</sub>-emissioner ud over grænseværdien for samlet NO<sub>x</sub>-emissioner. Grænseværdien for NO<sub>2</sub>-emissioner fastsættes på et niveau, der afspejler de eksisterende teknologier.

Disse foranstaltninger, der har til formål at ændre ikke-væsentlige bestemmelser i denne forordning, herunder ved at supplere den, vedtages efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 13, stk. 2.

2. Kommissionen fastsætter korrelationsfaktorer mellem den europæiske transiente cyklus (ETC) og den europæiske stationære cyklus (ESC), jf. beskrivelsen i direktiv 2005/55/EF, og den verdensomspændende harmoniserede stationære (WHSC) og transiente (WHTC) kørecyklus og tilpasser grænseværdierne i overensstemmelse hermed. Disse foranstaltninger, der har til formål at ændre ikke-væsentlige bestemmelser i denne forordning, herunder ved at supplere den, vedtages efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 13, stk. 2.

3. Kommissionen overvåger løbende de procedurer, prøvninger og forskrifter, som er nævnt i artikel 5, stk. 4, samt de prøvningscyklusser, der anvendes til emissionsmåling.

Hvis det af gennemgangen fremgår, at procedurerne, prøvningerne og forskrifterne ikke længere er tilstrækkelige eller ikke længere afspejler de faktiske emissioner i praksis, skal de tilpasses, så de reelt afspejler de emissioner, der frembringes ved faktisk kørsel på vej. Disse foranstaltninger, der har til formål at ændre ikke-væsentlige bestemmelser i denne forordning, herunder ved at supplere den, vedtages efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 13, stk. 2.

4. Kommissionen undersøger løbende de forurenende stoffer, som er angivet i artikel 3, nr. 2). Hvis Kommissionen skønner, at det er hensigtsmæssigt at indføre bestemmelser om emissioner af yderligere forurenende stoffer, forelægger den Europa-Parlamentet og Rådet et forslag om ændring af denne forordning.

**▼B***Artikel 13***Udvalgsprocedure**

1. Kommissionen består af Det Tekniske Udvalg for Motorkøretøjer (TCMV), der er nedsat ved artikel 40, stk. 1, i direktiv 2007/46/EF.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5a, stk. 1-4, og artikel 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

**▼M3***Artikel 13a***Udvalgsprocedure**

1. Kommissionen består af Det Tekniske Udvalg for Motorkøretøjer nedsat ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/858 <sup>(1)</sup>. Dette udvalg er et udvalg som omhandlet i forordning (EU) nr. 182/2011.
2. Når der henvises til dette stykke, finder artikel 5 i forordning (EU) nr. 182/2011 anvendelse.
3. Afgiver udvalget ikke nogen udtalelse, vedtager Kommissionen ikke udkastet til gennemførelsesretsakt, og artikel 5, stk. 4, tredje afsnit, i forordning (EU) nr. 182/2011 finder anvendelse.

**▼B***Artikel 14***Gennemførelse**

Kommissionen vedtager senest den 1. april 2010 de i artikel 4, stk. 3, artikel 5, stk. 4, artikel 6, stk. 2, og artikel 12, stk. 1, litra a) og b), nævnte gennemførelsesforanstaltninger.

*Artikel 15***Ændringer af forordning (EF) nr. 715/2007**

I forordning (EF) nr. 715/2007 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 5, stk. 3, ændres således:
  - i) Efter litra h) udgår ordet »og«.
  - ii) Følgende litra tilføjes:
    - »j) måling af motoreffekt.«
- 2) Artikel 14, stk. 6, udgår.

*Artikel 16***Ændringer af direktiv 2007/46/EF**

Bilag IV, VI og XI til direktiv 2007/46/EF ændres som angivet i bilag II til nærværende forordning.

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/858 af 30. maj 2018 om godkendelse og markedsovervågning af motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil samt af systemer, komponenter og separate tekniske enheder til sådanne køretøjer, om ændring af forordning (EF) nr. 715/2007 og (EF) nr. 595/2009 og om ophævelse af direktiv 2007/46/EF (EUT L 151 af 14.6.2018, s. 1).

*Artikel 17***Ophævelse**

1. Direktiv 80/1269/EØF, 2005/55/EF og 2005/78/EF ophæves med virkning fra den 31. december 2013.
2. Henvisninger til de ophævede direktiver betragtes som henvisninger til nærværende forordning.

*Artikel 18***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

► **C1** Den anvendes fra den 31. december 2012. ◀ Dog anvendes artikel 8, stk. 3, og artikel 10 fra den 7. august 2009 og punkt 1, litra a), nr. i), punkt 1, litra b), nr. i), punkt 2, litra a), punkt 3, litra a), nr. i), punkt 3, litra b), nr. i), punkt 3, litra c), nr. i), punkt 3, litra d), nr. i), og punkt 3, litra e), nr. i), i bilag II fra den 31. december 2013.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

▼ **M2***BILAG I***Euro VI-emissionsgrænser**

|           | Grænseværdier  |                 |                  |                             |                                            |                          |                      |                                     |
|-----------|----------------|-----------------|------------------|-----------------------------|--------------------------------------------|--------------------------|----------------------|-------------------------------------|
|           | CO<br>(mg/kWh) | THC<br>(mg/kWh) | NMHC<br>(mg/kWh) | CH <sub>4</sub><br>(mg/kWh) | NO <sub>x</sub> <sup>(1)</sup><br>(mg/kWh) | NH <sub>3</sub><br>(ppm) | PM masse<br>(mg/kWh) | Antal partikler<br>(#/kWh)          |
| WHSC (CI) | 1 500          | 130             |                  |                             | 400                                        | 10                       | 10                   | $8,0 \times 10^{11}$                |
| WHTC (CI) | 4 000          | 160             |                  |                             | 460                                        | 10                       | 10                   | $6,0 \times 10^{11}$                |
| WHTC (PI) | 4 000          |                 | 160              | 500                         | 460                                        | 10                       | 10                   | <sup>(2)</sup> $6,0 \times 10^{11}$ |

*Bemærkninger:*

PI = styret tænding

CI = kompressionstænding

<sup>(1)</sup> Det tilladte niveau af NO<sub>2</sub>-komponent i NO<sub>x</sub>-grænseværdien vil muligvis blive fastsat på et senere tidspunkt.<sup>(2)</sup> Grænseværdien finder anvendelse fra den dato, som er fastsat i tabel 1, række B, i tillæg 9 til bilag til forordning (EU) nr. 582/2011.



## BILAG II

## Ændringer af direktiv 2007/46/EF

I direktiv 2007/46/EF foretages følgende ændringer:

1) Del I i bilag IV ændres således:

a) Der foretages følgende ændringer i tabellen:

i) Punkt 40 og 41 udgår.

ii) Følgende punkt indsættes:

| Emne                                                                        | Retsaktens nummer            | EFT/EUT-reference            | Gyldighedsområde (køretøjsklasser) |                 |                |                 |                 |                |                |                |                |                |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------------|-----------------|----------------|-----------------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                                                             |                              |                              | M <sub>1</sub>                     | M <sub>2</sub>  | M <sub>3</sub> | N <sub>1</sub>  | N <sub>2</sub>  | N <sub>3</sub> | O <sub>1</sub> | O <sub>2</sub> | O <sub>3</sub> | O <sub>4</sub> |
| »41a Emissioner (Euro-VI) tunge erhvervs-køretøjer/adgang til informationer | Forordning (EF) nr. 595/2009 | EUT L 188 af 18.7.2009, s. 1 | X <sup>12</sup>                    | X <sup>12</sup> | X              | X <sup>12</sup> | X <sup>12</sup> | X«             |                |                |                |                |

iii) Følgende anmærkning tilføjes:

»<sup>(12)</sup> For køretøjer med en referencemasse på over 2 610 kg, som ikke er typegodkendt (på fabrikantens anmodning og forudsat, at referencemassen ikke overstiger 2 840 kg) i henhold til forordning (EF) nr. 715/2007.«

b) I tillægget foretages følgende ændringer i tabellen:

i) Punkt 40 og 41 udgår.

ii) Følgende punkt indsættes:

|      | Emne                                                                                                                                                                                            | Retsaktens nummer            | EFT/EUT-reference            | M <sub>1</sub> |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|----------------|
| »41a | Emissioner (Euro-VI) tunge erhvervs-køretøjer med undtagelse af den række af forskrifter, der vedrører egendiagnosesystemer (OBD-systemer) og adgang til informationer/adgang til informationer | Forordning (EF) nr. 595/2009 | EUT L 188 af 18.7.2009, s. 1 | A«             |

2) I tillægget til bilag VI foretages følgende ændringer i tabellen:

a) Punkt 40 og 41 udgår.

b) Følgende punkt indsættes:

| Emne                                                                       | Retsaktens nummer             | Ændret ved | Gyldig for varianterne |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------|------------------------|
| »41a Emissioner (Euro-VI) tunge erhvervskøretøjer/adgang til informationer | Forordning (EF) nr. 595/2009« |            |                        |

**▼B**

3) I bilag XI foretages følgende ændringer:

a) I tillæg 1 foretages følgende ændringer i tabellen:

i) Punkt 40 og 41 udgår.

ii) Følgende punkt indsættes:

| Punkt | Emne                                                                  | Retsaktens nummer            | $M_1 \leq 2\,500$ <sup>(1)</sup><br>kg | $M_1 > 2\,500$ <sup>(1)</sup><br>kg | M <sub>2</sub> | M <sub>3</sub> |
|-------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------|----------------|----------------|
| »41a  | Emissioner (Euro-VI) tunge erhvervskøretøjer/adgang til informationer | Forordning (EF) nr. 595/2009 | G + H                                  | G + H                               | G + H          | G + H«         |

b) I tillæg 2 foretages følgende ændringer i tabellen:

i) Punkt 40 og 41 udgår.

ii) Følgende punkt indsættes:

| Punkt | Emne                                                                  | Retsaktens nummer            | M <sub>1</sub> | M <sub>2</sub> | M <sub>3</sub> | N <sub>1</sub> | N <sub>2</sub> | N <sub>3</sub> | O <sub>1</sub> | O <sub>2</sub> | O <sub>3</sub> | O <sub>4</sub> |
|-------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| »41a  | Emissioner (Euro-VI) tunge erhvervskøretøjer/adgang til informationer | Forordning (EF) nr. 595/2009 | X              | X              | X              | X              | X              | X«             |                |                |                |                |

c) I tillæg 3 foretages følgende ændringer i tabellen:

i) Punkt 40 og 41 udgår.

ii) Følgende punkt indsættes:

| Punkt | Emne                                                                  | Retsaktens nummer            | M <sub>1</sub> |
|-------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------|
| »41a  | Emissioner (Euro-VI) tunge erhvervskøretøjer/adgang til informationer | Forordning (EF) nr. 595/2009 | X«             |

d) I tillæg 4 foretages følgende ændringer i tabellen:

i) Punkt 40 og 41 udgår.

ii) Følgende punkt indsættes:

| Punkt | Emne                                       | Retsaktens nummer            | M <sub>2</sub> | M <sub>3</sub> | N <sub>1</sub> | N <sub>2</sub> | N <sub>3</sub> | O <sub>1</sub> | O <sub>2</sub> | O <sub>3</sub> | O <sub>4</sub> |
|-------|--------------------------------------------|------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| »41a  | erhvervskøretøjer/adgang til informationer | Forordning (EF) nr. 595/2009 | H              | H              | H              | H              | H«             |                |                |                |                |



**▼B**

e) I tillæg 5 foretages følgende ændringer i tabellen:

i) Punkt 40 og 41 udgår.

ii) Følgende punkt indsættes:

| Punkt | Emne                                                                      | Retsaktens nummer               | Mobilkran klasse<br>N <sub>3</sub> |
|-------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|
| »41a  | Emissioner (Euro-VI) tunge erhvervskøretøjer/<br>adgang til informationer | Forordning (EF) nr.<br>595/2009 | V«                                 |